

THE  
QUEBEC  
GAZETTE.



LA  
GAZETTE  
DE  
QUEBEC.

THURSDAY, DECEMBER 17, 1767.

JEUDI, le 17 de DECEMBRE, 1767.

*A short View of the Laws of England now in Force, relating to Bankrupts, continued from our last.*

**I**F the Bankrupt does not obtain his Certificate, all his future Goods that may come to him hereafter, by Inheritance, Gift, Legacies, his own Industry, or any other Mode of Acquisition whatsoever, are liable to be seized by the Assignees, for the Benefit of his Creditors, as fast as he becomes possessed of them, though it should be forty Years after the Issuing the Commission of Bankruptcy. The Hope of obtaining this Certificate is therefore a strong Inducement to the Bankrupt to make a full Discovery and Surrender of all his Effects, to the entire Satisfaction of his Creditors.

This is a short View of the Laws of England upon this Subject. Some Objections have been made to the Expediency of introducing them into this Province, or rather of carrying them into Execution, since there is good Reason to think that they are already introduced. These Objections I will state and endeavour to answer.

The first Objection seems to be this: "The Merchants of London will not send Goods to the Merchants of Quebec when this Law is introduced, because they will be afraid that some other Creditors of their Correspondents residing at Quebec will take out Commissions of Bankruptcy against them, and thereby suddenly put a Stop to their Trade and Industry, and deprive them of the Means of becoming able to pay their Debts."

In Answer to this Objection, it may be observed, that when a Merchant of London consigns Goods to a Merchant of Quebec, he supposes him to be a solvent Man, and likely to continue so, and therefore never thinks about the Statutes of Bankrupts, which can take Place only with Respect to insolvent Persons.

But if the London Merchant is supposed, when he consigns Goods to Quebec, to look forward to the possible Event of his Correspondent's becoming insolvent; I apprehend he will be of Opinion that he is benefited by the Law concerning Bankrupts; for he must perceive that by the Help of a Commission of Bankruptcy he is likely to fare as well as the Creditors residing at Quebec, every one being to be paid in Proportion to his Debt; whereas, in the common Course of Things, the Quebec Creditors are likely to get very much the Start of the London Creditor in the Recovery of their Debts: For they are likely to be the soonest informed of the declining Condition of the Debtor's Affairs, and consequently will bring their Actions against him first, and get themselves paid to the full, by Executions against his Goods and Chattels, or by the Threats and Terror of such Executions, before the London Creditor has received sufficient Information to know what Conduct to pursue. And this Consideration must make the London Creditor more ready to trust his Property in Canada after the Introduction of this fair and equal Law than before.

As to the Stopping a Man suddenly in the Course of his Trade, by taking out a Commission of Bankruptcy against him, it is what will never be done, where it is for the Benefit of the Creditors that the Debtor should continue his Trade in Order to get in his Debts and recover his Affairs. For in such a Case the Creditors will not take out a Commission of Bankruptcy against him: And it must be remembered, that the Bankrupt himself cannot by his own Request obtain a Commission; and further, if he could it would not in such a Case be his Interest to do so. And if it be supposed that one particular ill-natured or wrong-headed Creditor for £100. or more, should chuse to do so, the Bankrupt, by the Assistance of his other Creditors, might easily avoid it: For the only Way of forcing a Man to become a Bankrupt is by throwing him into Goal, and keeping him there two Months. Now suppose this ill-natured Creditor should arrest the Debtor and throw him into Goal, would he thereupon lie in Prison for two Months? No, certainly; he would immediately find Bail to the Action amongst his other Creditors, whose Interest it is supposed to be that he should continue to carry on his Trade. And if he was carried to Prison after Judgment against him, they would either furnish him the Money to pay that single Debt, or permit him to sell a sufficient Quantity of the Goods in his Possession to raise the Money to pay it, or by some other Means enable him to pay it, to the End that he might continue his Business and get in his own Debts, and with Care and Industry, and a little Time, improve the State of his Affairs to such a Degree as to be able to pay them the whole of their respective Debts. And thus the Malice of this Creditor would be defeated. If the Creditors will not take some Step of this Kind, to prevent his being made a Bankrupt, it is a Proof that they think it for their common Interest that he should become so, and that his Effects should at that Time be taken out of his Hands and divided amongst them in Proportion to their several Debts, and in this Case it is very reasonable and proper that the Commission of Bankruptcy should be obtained. This I conceive to be a sufficient Answer to the first Objection.

The second Objection seems to consist of two Parts. The first Part of it I apprehend to be this, "That because this Law does not take Place in Scotland or Ireland, or the other American Colonies, therefore it ought not to take Place in this Province." Now this does by no Means follow. The only Question is, whether it will be beneficial or not to this Province that it should take Place. And besides I have been informed that in Scotland there is a Proceeding which is nearly the same in Substance with these Laws, called the *Cessio Bonorum*, or general Surrender of an insolvent Debtor's Effects for the Benefit of his Creditors under the Sanction of a Law. And it is said that in New-York there is likewise a Law relating to Bankrupts, very much resembling the Law above mentioned, though not precisely the same with it.

*SUITE de l'Abregé du contenu des loix présentement en vigueur en Angleterre touchant les Banqueroutes.*

**S**I le Banqueroutier n'obtient pas son certificat, tous les biens à l'avenir qui peuvent lui échoir par héritage, don, leg, ou par sa propre industrie, ou par tel autre moyen d'acquisition que ce puisse être, peuvent être saisis par les Syndics au profit de ses créanciers, aussitôt qu'il en devient possesseur, quand même ce seroit 40 ans après l'expédition de la commission de banqueroute. C'est pourquoi l'espérance d'obtenir ce certificat est un moyen fort engageant pour le Banqueroutier à faire une entière découverte, et à rendre ses effets à la pleine satisfaction de ses créanciers.

Voilà l'abregé des loix d'Angleterre sur ce sujet. — On a fait quelques objections contre la convenance de l'introduction d'icelles dans cette province, ou plutôt l'exécution, puisqu'il y a de bonnes raisons pour croire qu'elles y sont déjà introduites. Je rapporterai ces objections, et je tâcherai d'y répondre.

La première objection semble être celle-ci: "Les marchands de Londres n'enverront pas de marchandises à ceux de Québec quand cette loi sera introduite, parce qu'ils craindront que quelques autres créanciers de leurs correspondans demeurans à Québec ne prennent une commission de banqueroute contre eux, et par là ne met un arrêt à leur commerce et industrie, et ne les privent des moyens de pouvoir paier leurs dettes."

Pour répondre à cette objection on peut observer, que lorsqu'un marchand de Londres consigne des marchandises à un marchand de Québec, il suppose qu'il est solvable et qu'il continuera de l'être, c'est pourquoi il ne pense jamais aux statuts de banqueroutes, qui ne peuvent avoir lieu que contre des personnes insolubles.

Mais si l'on suppose que le Marchand de Londres, lorsqu'il consigne des marchandises à Québec, fasse attention qu'il est possible que son correspondant devienne insolvable, je conçois qu'il pensera que la loi touchant les banqueroutes lui est favorable; car il doit voir, que par le moyen d'une commission de banqueroute, il y a apparence qu'il sera aussi bien traité que les créanciers demeurans à Québec, un chacun devant être païé à proportion de sa dette; qu'au contraire dans le cours ordinaire des choses, les créanciers de Québec vraisemblablement obtiendront un grand avantage sur ceux de Londres dans le recouvrement de leurs dettes. Car il y a apparence qu'ils seront les premiers instruits de la décadence des affaires du débiteur, et par conséquent le poursuivront les premiers, et se feront paier en entier par exécution de ses biens et effets, en l'intimidant par des menaces d'une pareille exécution, avant que les créanciers de Londres aient reçu des avis suffisans pour le déterminer au parti qu'ils doivent prendre. En considérant cela, le créancier de Londres doit être plus disposé à confier ses marchandises en Canada après l'introduction de cette loi juste et équitable qu'auparavant.

Car d'arrêter un homme tout à coup dans le cours de son commerce, en prenant une commission de banqueroute contre lui, c'est ce qui ne se fera jamais lorsqu'il sera de l'avantage des créanciers que le débiteur continue son commerce, à fin de recouvrer ses dettes et de rétablir ses affaires. Car en tel cas les créanciers ne prendront pas une commission de banqueroute contre lui, et on doit se souvenir que le Banqueroutier lui-même ne peut pas obtenir une commission par sa propre requête; et de plus, s'il le pouvoit, il ne seroit pas de son intérêt de le faire dans ce cas. Et si l'on suppose, qu'un créancier pour 100 livres Sterling ou plus, dénaturé ou assez extravagant voulut en agir ainsi, le Banqueroutier par l'assistance de ses autres créanciers pourroit facilement l'éviter. Car le seul moyen de forcer un homme à devenir banqueroutier est de le mettre en prison et de l'y garder pendant deux mois. Maintenant supposé que ce créancier dénaturé arrêtât le débiteur et le mit en prison, resteroit-il pour cela deux mois en prison? Non certainement. Il trouveroit aussitôt caution contre la poursuite parmi ses autres créanciers, dont on suppose que l'intérêt seroit qu'il continuât son commerce. Et s'il étoit mis en prison après une sentence rendue contre lui, ils lui fourniroient de l'argent pour paier cette simple dette, ou lui permettroient de vendre une quantité suffisante des marchandises qu'il a entre ses mains pour amasser de quoi le paier, ou le mettroient par quelque autre moyen en état de le paier, à fin qu'il put continuer ses affaires et recouvrer ses propres dettes; et qu'avec soin et industrie il put en peu de tems rétablir l'état de ses affaires jusqu'à ce qu'il se trouve en état de leur paier en entier leurs dettes respectives. Et par ce moyen la malice de ce créancier seroit sans effet. Si les créanciers ne veulent pas faire quelque démarche de cette espèce pour empêcher qu'il ne devienne banqueroutier, c'est une preuve qu'ils pensent qu'il est de leur intérêt commun qu'il le devienne, et que ses effets soient alors oisés d'entre ses mains, et partagés entre eux à proportion de leurs dettes respectives, et dans ce cas il est très raisonnable et à propos que la commission de banqueroute soit obtenue. Je pense que cette réponse suffit à la première objection.

La seconde objection semble consister en deux parties, dont la première me paroît être celle-ci: "Que parce que cette loi n'a pas lieu en Ecosse ou en Irlande, ou dans les autres colonies de l'Amérique, elle ne devoit pas avoir lieu dans cette province." Cela ne s'enfuit nullement. La seule question est, s'il est avantageux à cette province qu'elle y ait lieu. En outre, je suis informé qu'en Ecosse il y a un règlement à peu près semblable quant au fond, à cette loi, nommé *cessio bonorum*, ou remise générale des effets d'un débiteur insolvable au profit de ses créanciers sous la protection d'une loi. Et on dit qu'à la Nouvelle-York il y a pareillement une loi touchant les banqueroutes, qui ressemble beaucoup à la loi rapportée ci-dessus, quoiqu'elle n'est pas tout-à-fait la même.

La dernière partie de la seconde objection paroît être fondée sur une supposition, "Que le Banqueroutier peut obtenir une commission de banqueroute

The latter Part of the second Objection seems to be founded on a Supposition, "That the Bankrupt himself can obtain a Commission of Bankruptcy against himself whenever he thinks fit, and likewise by making a Surrender of his Effects, obtain his Certificate, and get rid of his Debts for ever; and it insinuates that many Persons would make these Surrenders very imperfectly and falsely, so as to retain a considerable Part of their Effects to their own Use, but in so secret a Manner that their Creditors shall not be able to find it out." The Answer to this Part of the Objection is, that a Commission of Bankruptcy cannot be granted upon the Petition of the Bankrupt, but only upon that of a Creditor; and that if the Creditors have the smallest Suspicion of the Bankrupt's Dishonesty, though they are not able to prove it, they may refuse him his Certificate, and thereby disappoint him of his knavish Prospect of getting rid of his Debts at once, by paying a small Part of them.

The third Objection is, "That the Bankrupt's Effects will be sold to Loss, by being sold too suddenly." The Answer to this Objection is, that they need not be sold suddenly, unless the Assignees think fit. It will always be in the Power of the Assignees, at least with the Consent of the Creditors, to put off the Sale of them for half a Year or a Year, till a more convenient Opportunity offers for selling them to Advantage. This Objection is much stronger against the present Way of proceeding against Debtors by Executions upon their Goods and Lands, as soon as the Judgment is given. There is further in this third Objection an Intimation, "That Debtors of good Character will by these Commissions be stopped in the Course of their Trade, by which they might, with a little Indulgence, recover their Affairs." This Part of the third Objection has been already answered in the Answer to the first Objection, by shewing that Debtors of good Character, whom their Creditors wish to see continue in Trade, in Hopes that in Time they may extricate themselves from their Difficulties, will never be made Bankrupts.

The fourth and last Objection is, "That the Attendance upon Assigneeships would take up too much of the Merchant's Time, and the Expence attending Commissions of Bankrupts will be too heavy a Tax upon Trade." I believe that the Expence of a Commission of Bankrupts in this Province will not usually exceed £50. which in Bankruptcies, for large Sums, is a mere Trifle. And as to the Attendance upon Assigneeships, I do not see how it will take up more of the Merchant's Time than the Attendance upon the private Assigneeships now daily executed in this Province, upon Assignments made by insolvent Debtors of their Goods to particular Creditors, for the Benefit of all the Creditors, or of all those who will consent to give them a Letter of Licence. In short, a Commission of Bankruptcy seems to me to be a convenient and regular Method of obtaining, under the Sanction and Authority of the Law, all the Ends proposed by the Creditors in making those private Assignments; and this with the additional Advantage of the strongest Inducements to the Bankrupt, that Hope and Fear, and the Regard to the Obligation of an Oath, can suggest, to make a full Discovery and Surrender of all his Effects.

L O N D O N, August 31.

By the last Holland Mail, we are informed, that the Pope hath written a Brief to the Emperor, in which he praises the Jesuitical Institution, and exhorts his Imperial Majesty to grant his Protection and Assistance to that afflicted Society.

Letters from Bologna assure, that the King of Spain hath given the Jesuits banished from his Kingdom, the Liberty of writing to their Relations, provided their Letters only contain Terms of Friendship, and that the said Letters be examined by his Ministers before they are distributed.

Q U E B E C, DECEMBER 17.  
TO THE PRINTERS.

GENTLEMEN,

I Cannot help giving myself up to Reflections, when I consider the present State of this Province, on Account of the Scarcity of Cash; I believe my fellow-Subjects will receive them with that Tenderness which brings them forth.

It is a long Time since we have been so straitened in all Kind of Business for the Want of Cash, which I believe is wanted by every Individual, of what Rank soever he is. If we did not submit to Reason, we should see ourselves go to Goal all together, for Want of satisfying to our Engagements, as well in Regard to Quantity as to the Time we are bound to fulfil them: Do we on that Account want that Honesty which obliges us to fulfil the Engagements we have contracted? I believe not, since we lament our hard Fate, and give ourselves all Manner of Care and Trouble to endeavour to get in our Debts, which are almost all we are possessed of, and which, unfortunately, our Debtors have not in their Power to pay. Having consumed Part of the Effects they have received from us, they are not for that enabled to pay us for Want of Money, as the small Part they have sold has scarce been sufficient for them to subsist upon, and the Remainder on which they expect Profits for the Payment of the whole remains unfold, and though they offer to give it up to us, we don't chuse to accept of it; it is Cash we want, we press hard for it, but in vain, as there is none to be had, that is our unhappy Situation! Let us reform our Way of thinking, and try whether we cannot help ourselves.—What is Cash, only the Representation of real Things.—We want the Representation; let us examine whether we want the necessary Things.—What does this Province produce for our real Wants, all, except one certain Article, necessary to almost every one, but now too plenty for the common Good, I mean strong Liquors.—Notwithstanding all philosophical Reasoning, they are necessary in a Country as cold as this is; we must have something more than our natural Heat to help us to bear it, but not in so large Quantities; and in that, as well as all other Things, although such Excesses are detrimental to the Public Good, there is no Remedy against it: That is then the only Necessary which we are in Want of; I call it necessary for this Province, for I look upon it to be Poison and very unnecessary for any hot Climate.—Who is ignorant of what our Soil produces? We are not obliged to depend upon Strangers for Bread and Meat; the Country abounds with Cattle, and if we pay dear for it, it is because we truil to four or five Butchers, who give us to understand that Cattle is very scarce in the Country, when at the same Time it is in such Plenty that the Peasants are overstocked.—Is our Cloathing in Question; every Body knows that we can raise Flax enough for our own Use, and that our Sheep will give us Wool to raise Manufactories as conveniently and in as great Plenty as in any Country whatsoever; but nothing is done for Want of Encouragement: Restrained entirely to sell sorry Commodities imported from

contre lui même lorsqu'il le juge à propos, et pareillement qu'en délivrant tous ses effets, il peut obtenir son certificat, et se décharger pour toujours de ses dettes; et on insinue que plusieurs personnes seroient de semblables remises très imparfaitement et fausement, tellement qu'ils retiendroient une partie considerable de leurs effets pour leurs propres usages, mais d'une maniere si secrette, que leurs créanciers ne seroient jamais capables de les trouver." La reponse à cette partie de l'objection est, qu'une commission de banqueroute ne peut pas être accordée à la requête du Banqueroutier, mais seulement à celle d'un créancier; et si les créanciers ont le moindre soupçon de fraude dans le Banqueroutier, quoiqu'ils ne soient pas en état de le prouver, ils peuvent lui refuser son certificat, et par là le frustrer de son projet frauduleux de se débarrasser de ses dettes tout d'un coup, en en payant une petite partie.

La troisième objection est, "Que les effets du Banqueroutier seroient vendus à perte étant vendu trop subitement." La reponse à cette objection est, qu'il n'est pas nécessaire de les vendre subitement, à moins que les Syndics ne le jugent à propos. Il sera toujours au pouvoir des Syndics, du moins avec le consentement des créanciers, de remettre la vente à six mois ou un an, jusqu'à ce qu'il se présente une occasion plus favorable pour les vendre avec avantage. Cette objection est beaucoup plus forte contre la présente façon d'agir contre les débiteurs par des exécutions contre leurs biens et terres aussitôt que le jugement est rendu. Il y a plus dans cette troisième objection, ou insinuation, "Que les débiteurs de bonne renommée seront arrêtés par ces commissions dans le cours de leur commerce, par lequel ils pourroient avec quelque indulgence retablir leurs affaires." On a déjà répondu à cette partie de la troisième objection dans la reponse à la première, en montrant que des débiteurs de bonne renommée, que leurs créanciers souhaitent de voir continuer leur commerce, dans l'esperance qu'avec le tems ils pourront se tirer d'embaras, ne seront jamais rendus banqueroutiers.

La quatrième et dernière objection est, "Que de se tenir toujours prêt à se rendre au Syndicat est une chose qui fera perdre trop de tems aux marchands, et que les fraix resultans des commissions de banqueroutes seroient une imposition trop onereuse au commerce." Je crois que les fraix d'une commission de banqueroute dans cette province n'excederont pas ordinairement 50 livres Sterling, ce qui dans des banqueroutes considerables est une pure bagatelle; et pour la gêne de se tenir prêt à se rendre au Syndicat, je ne vois pas qu'elle fera perdre plus de tems aux marchands, plus que pour se rendre à un Syndicat particulier, tel que cela se pratique journellement dans cette province sur des remises faites par des débiteurs insolubles de leurs effets à des créanciers particuliers au profit de tous les créanciers, ou au profit de tous ceux qui veulent leur accorder un certain terme. En un mot, une commission de banqueroute me paroît être un moien convenable et regulier d'obtenir, sous la protection et autorité des loix, toutes les fins que les créanciers se proposent en faisant ces remises particulieres; et cela avec cet avantage de surplus, qu'il porte extrêmement le banqueroutier par la crainte et l'esperance, et le respect dû au serment, à faire une pleine découverte, et une entiere remise de tous ses effets.

De L O N D R E S, le 31 Août.

Par la dernière malle de Hollande nous apprenons, que le Pape a écrit un bref à l'Empereur, dans lequel il loue l'institution Jesuitique, et exhorte sa Majesté Impériale d'accorder sa protection et son assistance à cette bande affligée.

Les lettres de Boulogne assurent, que le Roi d'Espagne a donné aux Jesuites bannis de son royaume la liberté d'écrire à leurs parens, pourvu que leurs lettres ne contiennent que des marques d'amitié, et que les dites lettres soient examinées par ses Ministres avant qu'elles soient distribuées.

Q U E B E C, le 17 Decembre.  
Aux I M P R I M E U R S.

MESSIEURS,

JE ne puis me refuser aux reflexions, lorsque j'envisage l'état présent de cette province, par rapport à la rareté de la monnoye. Je crois que mes compatriotes les recevront avec cet attendrissement qui me les fait produire.— Il y a long tems que nous ne nous sommes vus si gênés dans toute espèce d'affaire par le défaut d'argent, qui manque à toute personne, et je crois dans tous les états. Si nous n'étions raisonnables, nous nous verrions tous mis en prison les uns par les autres, pour manquer de satisfaire et dans la quantité et dans les tems que nous nous sommes engagés: manquons-nous pour cela de cette probité qui oblige de remplir exactement les engagements que nous formons? Je ne le crois pas; puisque nous gemissons, et que nous nous donnons toute espèce de mouvement pour accélérer la rentrée des argens qui nous sont dûs, qui forment presque tous nos fonds, et qui malheureusement n'existent pas plus dans ceux auxquels nous les avons confiés que dans nous mêmes. Nos débiteurs ont consumé une partie de nos effets; ils n'en ont pas plus d'argent pour cela, parce que cette monnoye manque. Ce qu'ils ont retiré a été en si petite quantité, qu'à peine elle a pu suffire à leurs besoins les plus pressés, l'autre partie sur laquelle tous font des calculs de profit pour leur paiement reste en nature; et quoiqu'ils nous l'offrent nous n'en voulons point. C'est de l'argent qu'il nous faut, nous courons après, nous n'en avons pas plus, parce qu'il n'en existe point. Voilà notre triste position! reflexions nos idées, et nous nous la rendrons meilleure.—Que est-ce que la monnoye, si non le signe de choses réelles?—Nous manquons du signe, examinons si nous manquons de la chose.—Que produit cette province pour nos besoins réels, tout, excepté un article nécessaire à presque tous, mais trop abondant pour le bien d'un grand nombre; je veux parler des boissons fortes.—Il en faut, et quelques soient nos raisonnemens Philosophiques, dans un pays froid comme celui-ci, il faut plus pour nous prémunir contre la rigueur que notre chaleur naturelle, mais il n'en faut pas tant; et en cela comme en toute autre chose, les excès, quoiqu'infinitement nuisibles, ne peuvent s'empêcher.—Voilà donc la seule denrée qui nous manque; je lui donne ce titre pour cette province, car dans tout autre climat chaud je la regarderois comme poison, dès lors infiniment nuisible.—Quelles sont celles que notre sol produit, qui l'ignore? Nous ne sommes point obligés de recourir aux étrangers pour nous donner le pain et la viande, nos campagnes abondent en bétail, et si nous l'achetons cher, c'est que nous nous laissons conduire par quatre ou cinq bouchers, qui nous font entendre qu'il y a disette de bétail dans nos côtes, tandis qu'elles en regorgent, et que nos habitans en sont surchargés.—S'agit-il du vêtement, qui ne sçait que nous pouvons faire des lins autant qu'il nous en est nécessaire, et que nos moutons peuvent nous fournir de quoi former des manufactures aussi abondantes qu'en aucun pays, mais on n'encourage rien. Bornés à vendre uniquement des drogues qui nous viennent d'Europe, nous voulons avoir de l'argent pour, et notre païs

Europe, we expect to receive Cash for them, and our Country produces none. Let us cultivate the Country, and raise Manufactories of Linen and other Merchandise; we shall have enough to supply all the Inhabitants, and besides export some of them to other Countries: Or rather than erect Manufactories, at a great Expence and Ostentation, let us encourage the Peasants, and direct their Industry; they make their own Linen and other Merchandises, which are an Hundred Times better than our Irish Linens and our English Merchandises; let them be our Manufacturers; by encouraging them in the Beginning, they will supply us with better and more lasting Goods than those we import from Europe, which are commonly falsified in a Manner that deprives them of their good Quality. Let us even stop their Importation from beyond Sea, and then the Inhabitants of our Towns will have Recourse to the Peasants, who, seeing that there is a Stop on that Trade, will avoid the Profusions which has always occasioned their Ruin, and will use their Industry to bring their Merchandise to as great a Perfection as in Europe. Certain it is: we don't want Materials, and that nothing is wanted but to work and improve them. But I see every one prejudiced against me for my Way of thinking, and say that the Trade of the Mother Country will cease. I answer to this, that if the Mother Country is willing to support that Trade, it must then supply this Country with Cash, keep up a great Number of Troops, and encourage Ship-building and other public Works, in Order to enable us to pay for what is imported here. It is well known that the Peltries and Fisheries are such small Objects, that it has been a Stumbling-block to all our New-Fellow Subjects, who have undertaken it. This Trade, which is very casual, produces very little Profit, and since the Union of all these Colonies under the same Government, Canada produces but a very small Quantity of Peltries; the greatest Part of them go by the Way of New-England, and very few by the Way of this Province, therefore we cannot depend upon that Branch of Trade in this Country. As to the Fisheries several of those who have undertaken them have been ruined and made Bankrupts. We have then nothing left but the internal Produce of this Province; let us improve it: And as we have neither Gold nor Silver Mines, let us go to Work in Order to get something worth that Metal; those who will get the real Thing will not want for the Representation of it if they think it necessary; every one knows that a Country which produces Bread and Cloathing is rich, because it produces what is really necessary, and that which produces nothing but Gold and Silver, must be poor, because it only gives the Means by which you can procure what is absolutely necessary.

X. P.

P. S. If my Fellow-countrymen will give Scope to my Hints, which are too confined, let them explain themselves, and I will enlarge on them.

The Brig Rebecca, Captain Fotheringham, mention'd in our last to be a ground between this and Montreal, is since arriv'd at this Port, without receiving any Damage.

### ADVERTISEMENT.

POST-OFFICE, QUEBEC, 17th December, 1767.

**WHEREAS** frequent Public Notice has been given, That Letters directed to People living on the Road between this and Montreal, or other Places where there is no Post-Office, cannot be forwarded except the Postage be paid in with the Letters, notwithstanding which, People still continue in the Error of putting in such Letters, without paying the Postage: This is therefore to give Notice, that many Letters, under these Circumstances, now lie in the Office unforwarded. Letters for Europe, or other Parts beyond Seas, to be sent by Way of New-York, must also be paid on their being put into the Office. The same is to be observed with Respect to the other Post-Offices in Canada.

STEPHEN MOORE, Acting Post-Master.

BUREAU de la POSTE, Québec, le 17 Decembre, 1767.

**V**U que le public a été souvent averti, que les lettres adressées à des personnes demeurantes sur le chemin d'ici à Montréal, ou autres endroits où il n'y a pas de Bureau de Poste, ne peuvent être rendues à moins que le port n'en soit payé en les mettant à la Poste, cependant le peuple continue encore dans l'erreur de mettre de telles lettres à la Poste sans en payer le port: C'est pourquoi ceci est pour avertir qu'il y a plusieurs lettres restées à la Poste dans ce cas. Les lettres pour Europe ou autres endroits outre mer par la Nouvelle-York, doivent payer le port au bureau en les y portant, ce qui doit aussi s'observer aux autres Bureaux de Poste en Canada.

ETIENNE MOORE, pour le Directeur des Postes.

**A**T the Desire of Mr. ALEXANDER DUMAS, we the Trustees to the Estate of Messrs. Dumas & Rustan, request all Persons having Demands on said Estate, to bring in their Accounts to be examined, preparatory to their receiving the first Dividend.

CHARLES GRANT, JAMES JOHNSTON,  
JOHN RENAUD, COLIN DRUMMOND.

Quebec, 15th December, 1767.

**A** la requête de Monsieur ALEXANDRE DUMAS, nous soussignés, Syndics de Messrs. DUMAS & RUSTAN, prions toutes personnes qui ont quelques demandes contre les dits Sieurs, d'apporter leurs comptes, à fin qu'ils puissent être examinés, avant que de recevoir leur premier paiement.

CHARLES GRANT, JAMES JOHNSTON,  
JEAN RENAUD, COLIN DRUMMOND.

Quebec, le 15 Decembre, 1767.

**JOHN MONNIER**, called Languedoc, residing at Montreal, near the Recollets, has purchased of Gabriel Hivon, called Ber, and Thomas Dubois his Son-in-law, a Lot, on which there are two Houses, situated in the said City of Montreal, on the Level of Augustin-Street, containing Fifty-seven Feet and an Half in Front, by Fifty in Depth: As the Purchaser is obliged to pay the Sellers the 20th of January next, if any Persons have any Mortgage on the said Lot and Houses, they are hereby advertised to lodge their Claims in the Hands of the Purchaser before the said 20th Day of January next, at which Time he cannot evade paying.

**JEAN MONNIER** dit LANGUEDOC, résidant à Montréal, près des Recollets, a acheté de Gabriel Hivon dit le Ber, et de Thomas Dubois son gendre, un emplacement sur lequel il y a deux maisons construites, situées dans la dite ville de Montréal, sur le niveau de la rue Augustin, de la contenance de 57 pieds et demi de front, sur 50 pieds de profondeur: Comme le dit acquereur doit en faire le paiement aux vendeurs le vingt du mois de Janvier prochain, si quelqu'un a quelque hypothèque sur les dits emplacement et maisons, il est prévenu par le présent, qu'il peut former opposition entre les mains du dit acquereur, avant le dit jour vingt Janvier prochain, tems auquel il ne peut s'empêcher de payer.

**COMME** la Seigneurie de St. Pierre les Bequets, appartenant à Mr. Levrard, laquelle a été déjà mise en vente par plusieurs avis dans la Gazette, est sur le point d'être vendue, celui qui se propose d'acheter avertit que si quelqu'un, outre que les créanciers de 1760, de constitut, a des prétentions par hypothèque sur la dite Seigneurie, qu'il le fasse savoir à Messieurs FRANÇOIS MONNIER & LEE à la Basse-ville de Québec, avant le sept Janvier prochain, tems auquel on se propose de passer l'acte.

n'en produit point: faisons le valoir ce pais, en formant des manufactures de toiles et d'étoffes, nous fournirons pour le besoin de chaque colon, et nous en debiterons encore aux colonies étrangères; ou plutôt, sans manufacture érigée avec pompe et avec dépense, encourageons l'habitant, dirigeons son industrie; ils font des toiles et des étoffes pour eux qui valent cent fois mieux que nos toiles d'Irlande et nos étoffes d'Angleterre; qu'ils soient nos manufacturiers; encourageons-les les premières années, et nous verrons que pour les artisans de nos villes, ils nous donneront du meilleur et de plus de durée que toutes nos toiles et étoffes d'Europe, qui sont presque toutes falsifiées par des apprêts qui en détruisent la bonté: cessons même d'en faire venir d'outre mer, alors nos peuples des villes recoureront à ces habitants, qui voyant la cessation de ce commerce, s'épargneront de tomber dans un luxe qui toujours les a ruinés, et emploieront leur industrie à donner le même degré de perfection à leur ouvrage qu'on donne en Europe; toujours est-il vrai que les matériaux ne nous manquent point, qu'il ne s'agit que de les bien employer et de les faire augmenter; mais je vois les préjugés former en foule des répliques à tout ce que je dis. Le commerce de la Mere-patrie va cesser; je reponds, si cette Mere-patrie veut soutenir ce commerce, qu'elle mette donc des fonds d'argent pour payer ce qu'elle nous envoie, et qu'elle y entretienne beaucoup de troupes, qu'elle y fasse faire des constructions ou autres travaux publics. Il est décidé que le produit des pelletteries et des pêches est un objet si petit que ça été la pierre d'achoppement contre laquelle sont venus se heurter tous nos nouveaux compatriotes. Ces produits, outre qu'ils sont casuels, sont très modiques; et depuis la réunion de toutes les colonies sous un même gouvernement, que peut fournir le Canada de pelletteries; la plus grande partie passe par la Nouvelle Angleterre, presque rien par cette province; on ne peut donc compter cette branche de commerce pour ce pais. Mais les pêches! on éprouve depuis plusieurs années des ruines et des banqueroutes épouvantables de ceux qui ont voulu les soutenir. Il ne nous reste donc que ce qui est dans l'intérieur de la province, ce qui est le produit de son sol, faisons le valoir; n'y trouvant point de mines d'or ou d'argent, travaillons pour que nous y trouvions quelque chose qui vaille cette matière; celui qui peut avoir la chose ne manquera pas du signe s'il lui est nécessaire: on sçait que tout pais qui donne le pain et l'habit est un pais riche, parce qu'il donne le réel, et que celui qui ne produit que de l'or ou de l'argent doit être pauvre, parce qu'il ne donne que le signe, et qu'il faut sortir pour avoir avec ce signe, dont on ne vit point, le réel, qui seul fait vivre. X P.

P. S. Si mes compatriotes veulent donner jeu à mes idées qui ne sont pas assez détaillées, qu'ils s'expliquent, et je les étendrai.

Le Brigantin Rebecca, Capitaine Fotheringham, que nous avons marqué dans notre dernière être échoué entre cette ville et Montréal, est arrivé depuis dans ce port, sans avoir reçu aucun dommage.

### ADVERTISEMENT.

**District de QUEBEC, } EN** vertu d'un Writ, ou Ordre de *Venditioni exponas*, émané de la Cour des Plaidiers Communs, à moi adressé, on exposera en vente, à la paroisse des Ecurieuls, Vendredi premier de Janvier prochain, Une portion de terre d'environ un demi arpent, avec une maison et étable, située dans la dite paroisse près de l'église; faite à la poursuite de Zacharie M'Cauly. La vente commencera à 11 heures, par

JACOB ROWE, D. P. M.

Quebec, le 15 Decembre, 1767.

**District of } BY** Virtue of a Writ of *Venditioni Exponas*, issued out of the Court of Common-Pleas, to me directed, will be exposed to Sale, at the Parish of Les Ecurieuls, on Friday the first Day of January next, a Lot of Land of about half an Arpent, with a House and Stable thereon, lying and being in said Parish, near the Church; seized at the Suit of Mr. ZACHARIAH M'CAULY. The Sale to begin at 11 o'Clock, by

JACOB ROWE, D. P. M.

Quebec, 15th December, 1767.

**District de QUEBEC, } LA** vente de l'emplacement et maisons du Sieur Vital Maillou, avertie dans les Gazettes N<sup>o</sup> 151, 152 et 153, qui devoit être vendue le 4 du présent, est remise au 4 de Janvier prochain, à 11 heures du matin, au café Anglois dans la Basse-ville, où se fera la vente definitive.

JACOB ROWE, D. P. M.

Quebec, le 15 Decembre, 1767.

**District of } THE** Sale of the Lot and Houses of QUEBEC, N. Mr. Vital Maillou, advertised in the Gazettes N<sup>o</sup> 151, 152 and 153, to be sold as on the fourth Instant, is put off to Monday the fourth Day of January next, at 11 o'Clock, at the British Coffee-House, in the Lower-Town, where it will be peremptorily sold, by

JACOB ROWE, D. P. M.

Quebec, 15th December, 1767.

### To the PUBLIC.

**WHEREAS** it has been industriously reported, by some ill-minded Persons, That Mrs. Susanna Furth, of Quebec Mid-wife, was blameable and unskilful in her Profession, especially in laying the Wife of me the Subscriber, whereby the Child was dead born: I am therefore to acquaint the Public, That when the said Mrs. Furth found that my Wife had not her labouring Pains as usual, she desired the Assistance of a Doctor; and in every other Respect behaved herself as a skilful Person, and gave great Satisfaction to every one present; nor was she the least blameable, but on the contrary it is verily believed that she was the Means of saving the Life of the Mother: And I do declare that on any like Occasion I would employ her again, and recommend her to my Friends.

Quebec, 10th December, 1767.

HYAM MYERS.

**ALL** Persons indebted to PETER TRAVERS & CO are desired to pay the same to JOHN DANER, GEORGE GREGORY, or JOHN AITKIN, in Québec, who are properly empowered to receive the same: Those Accounts that are now due, will be sued for, unless prevented by immediate Payment. Those who have any Demands against said Partnership, are requested to send in their Accounts, to any of the abovementioned Persons, on or before the first of January next, in Order to their being speedily settled.

Said PETER TRAVERS & CO have for Sale, West-India Rum, Mustovado Sugar, Loaf Sugar, Molasses, Coffee, Red Wine in Hogsheads and Quarter Casks, Lucca Oil in Jars and Quarter Casks, Strouds, Blankets and Flannels, Gun-Powder, Cordage and Blocks of all Sorts and Sizes, Bolting-Cloths, &c. &c.

JOHN DANER.

**Choice MADEIRA WINE,**  
OF the Vintage, 1763, to be Sold by JAMES CUMING, in the Lower-Town.

To the PUBLIC.

**T**HE Subscriber, who has, for many Years, kept a Tavern in New-York, known by the Sign of the Spread-Eagle and Three-Tuns, has open'd House in the Old Fort at Crown-Point, with the former Sign, where he hopes to be favour'd with the Custom of Gentlemen-Passengers, as he has made it his Study to provide himself, in first Place, with the best Madeira, and other Liquors that could be found in York; good Bedding, &c. Secondly, he has provided every Thing the Country can afford for their better Accommodation, and they may depend on the best Attendance, by their  
*Most humble Servant,*  
**ROBERT LEWIS.**

**P**ETER GASPARDON, called Gaspard, of Montreal Merchant, 55 Years of Age, about 5 Feet 2 Inches, French Measure, high, brown scattered Hair, his Nose a little flat with a Scar, went from Montreal, the 3d of May last, in a Canoe of about 25 Minots, in which there was two Chests and a Box, full of Goods, of whom there is no News since he left the said Place. At the Time he went away he had on a brown Coat or Capot.  
 Any Person who will inform the Printers of the Place where he may be found, will receive EIGHT DOLLARS Reward.

**P**IERRE Gaspardon, dit Gaspard, marchand de Montréal, âgé de 55 ans, d'environ 5 pieds 2 pouces François, cheveux bruns et epars, le nez un peu écrasé avec un cicatrice, est parti de Montréal, le 3 Mai dernier, pour les côtes d'audeffous du dit Montréal, dans un canot portant environ 25 minots, dans le quel il avoit deux coffres et une cassette garnies de marchandises, et du quel on n'a aucune nouvelle depuis son départ. Dans le tems il portoit un capot brun. Ceux qui en donneront des nouvelles certaines aux Imprimeurs, auront une portuguaise de recompense.

**T**HIS is to inform the Public, that those who have any Demand or Claim on the House belonging to Peter Dorion, lately a Butcher in Quebec, and now at Montreal, either by Mortgage or otherwise (the said House is situated in the Upper-Town, in St. Louis Street, joining on one Side to the House of the Widow Lacombe, and on the other Side to Mr. Delery's) are desired to make a Declaration thereof, to Henry Dubourg, alias Picard, Butcher, that he may Act in Consequence to the Satisfaction of those concerned. — Quebec, 4th December, 1767.

**C**ECI est pour informer le Public, Que ceux qui ont quelque demande ou prétention sur la maison appartenante à Pierre Dorion, ci-devant boucher en cette ville de Québec, de présent à Montréal, soit par hypothèque, constitut ou autrement (située en la Haute-ville, rue St. Louis, bornée à la Veuve Lacombe, d'autre coté à Mr. De Lery) auront la bonté d'en faire leur déclaration à Henry Dubourg, dit Picard, boucher pour qu'il puisse agir en conséquence à leur satisfaction. — Québec, le 4 Decembre, 1767.

**JUST IMPORTED, and TO BE SOLD, by JOHN M'CORD, near the Palace,**

**F**INE, middling, and coarse Irish Linens, and Sheetting, Diaper Table Cloths, Napkins and Clouting, white and coloured Threads, Loaf Sugar, Raisins, Almonds in the Shell, Currants, Pepper, Cloves, Mace, Cinnamon, Nutmegs, Ginger whole and ground, best Durham Flour of Mustard, fine Florence Oil, Gun-Powder, and Shot of all Sizes, Holman's London Ink-Powder, Gloucester Cheese, very fine Hyson, plain Green and Bohea Teas, Coffee, Chocolate, and fine Poland Starch, with all Sorts of Groceries as usual.

**Just Imported, by JAMES HANNA, in the Brig Betty, Captain Hughes, from London.**

**A** Variety of new-fashion'd Silver Work, Jewelry, Clocks and Watches, Sword and Couteau de Chasse Blades and Belts, Ivory and Tortoise Shell Pocket Memorandum-Books with Ivory Leaves and the Days of the Week, Gentlemen and Ladies new-fashion'd Steel Watch Chains, Comb Trays and Gaiters, Card Racks, Teakettles, Brass Candlesticks, Bird Cage Wire Iron and Brads, Tinman's Wire, Dog Collars, all Sorts of Chaffes for Shoe and Knee Buckles, small Pocket Compasses, with many other Articles, too tedious to mention.—The above to be Sold at a small Advance, for Cash only. Any Merchant may be supply'd with a Variety of Indian-Work ready made. — The highest Price is given for old Gold and Silver.

**JACQUES HANNA a nouvellement reçu, par le Brigantin Betty, Capitaine Hughes, de LONDRES,**

**P**LUSIEURS sortes d'ouvrages d'argent à la nouvelle mode, de bijouterie des horloges et des montres, des lames d'épée et de couteaux de chasse des ceinturons, des tablettes d'ivoire et d'écaille tortuée avec les feuillettes d'ivoire et les jours de la semaine, des chaînes de montres d'acier à la nouvelle mode pour les Messieurs et pour les Dames, des peignoirs à tiroirs, de dessous de bouteilles, des index à recevoir les cartes de visite, des bouilloires à thé, des chandeliers de cuivre, des cages d'oiseaux, du fil d'arèchal et de laiton, idem à l'usage des travailleurs en fer blanc, des colliers de chiens, toutes sortes de chapes de boucles de fouliers et de jarretieres, des compas de poches, et plusieurs autres articles trop long à spécifier.— Le tout à vendre à un petit bénéfice pour argent comptant seulement.

Tout Marchand peut trouver une quantité de différens ouvrages pour les Sauvages, toute préparée.  
 Il donne le plus haut prix pour le vieux Or et vieux Argent.

**Au PUBLIC,**

**D**'EXCELLENT Cidre de Montréal a vendre par Hay ou Chauveau maitres tonneliers à la Basse-Ville.

**Q**UEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in ParLOUR-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace, where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I**M P R I M E par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloir, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Chelins chaque, la première semaine, et Un Chelin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chelins la première semaine, et à Trois Chelins par semaine après; tout ouvrage en Imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

**T**OUTES personnes qui sont redevables à Mr. EDOUARD HARRISON (qui est parti pour l'Angleterre dans le Peters, Capitaine Woder) sont priées de payer ce qu'elles doivent, à Mr. RICHARD DOBIE, de Montréal, ou à THOMAS DUNN ou THOMAS SCOTT à Québec, qui sont autorisés du dit Sieur HARRISON à recevoir et à donner quittance en son nom.—On espère que ceux que ceci regarde se conformeront au présent Avertissement, et éviteront la nécessité désagréable où l'on seroit d'employer les voies de loi.

**A**LL Persons indebted to Mr. Edward Harrison (who sailed for England in the Peters, Capt. Woder) are desired forthwith to pay the same to Mr. RICHARD DOBIE, of Montreal, or to THOMAS DUNN or THOMAS SCOTT, in Quebec, who are empowered by the said Edward Harrison to receive and give Discharges for the same.—It is hoped all concerned will comply with this Advertisement, and thereby avoid the disagreeable Necessity of having Recourse to Law.

**L**E Souffigné prie les Habitans des villes de Québec et de Montréal, et des environs, de conserver avec soin leurs cendres de bois, en les mettant auprès d'un poêle, où elles puissent rester sans crainte de feu. J'ai deux hommes employés à aller régulièrement dans chaque maison de Québec deux fois par semaine, et pareillement à Montréal, pour le même sujet, pour prendre les cendres, depuis un demi-boisseau boisseau jusqu'à telle quantité que ce soit, tellement que les habitans n'en feront pas incommodes. Je recommande pareillement aux habitans de la campagne de prendre des cendres en paiement de leurs marchandises, et de les mettre dans un magasin convenable pour la navigation, et de m'en donner avis à ma fabrique de Sel de Tartare à Québec, ou à Montréal; et si la quantité surpasse 500-boisseaux, j'en donnerai Douze Sols François du boisseau, et Dix si la quantité est plus petite, ou si on les apporte à la fabrique. Deux Sols de plus.— Je continuerai de donner Douze Sols François du boisseau à Québec et à Montréal, ainsi qu'à six milles aux environs.  
 Québec, le 1 Decembre, 1767. **JACQUES STEWART.**

**T**HE Subscriber desires that the Inhabitants of and near Quebec and Montreal, may be careful in saving their Wood Ashes, by taking them from under the Fire, and putting them in vacant Places near to a Stone, where they may lay with Security and without Dread of Fire.

I have two Men in Employ to call regularly at every House in Quebec twice in the Week, likewise two Men at Montreal for the same Purpose, and to take the Ashes away from Half a Bushel to any Quantity, so that the Inhabitants may not be incumbered therewith. I would likewise recommend to the Merchants in the Country, to take Ashes in Payment for their Goods, and put them in Stores convenient for Navigation, and advise me thereof, at my Pearl-Ash Works, at Quebec, or Montreal, and if the Quantity exceeds Five Hundred Bushels I will give Twelve Coppers per Bushel, and for any Quantity under, Ten Coppers per Bushel, or if sent to the Works I will give Two Coppers more.

I shall continue to give Twelve Coppers per Bushel in Quebec and Montreal, and for six Miles round.  
 QUEBEC, 1st December, 1767. **JAMES STEWART.**

**D**istrict de Québec, } **E**N vertu d'un Writ (ou Ordre) de Venditioni exponas, émané de la cour des Plaidoyers Communs de sa Majesté, à moi adressé et remis, on vendra au plus offrant, Vendredi le 18 du présent mois de Decembre, à la maison de François Anderson, à St. Roch, Une certaine piece de terre, située au dit St. Roch, contenant 36 pieds de front, sur 40 de profondeur, avec une petite maison de bois dessus de 24 pieds sur 12; ci-devant appartenante à Jaques Jaillin. Saisie et mise en exécution à la poursuite de Henry Mounier.  
**JACOB ROWE, D. P. M.**

N. B. Toutes personnes qui ont quelque prétention préalable sur les dits biens, sont priées de la montrer au dit Provot-Marchal avant le jour de la vente.  
 Québec, le 1 Decembre, 1767.

**D**istrict of } **B**y Virtue of a Writ of Venditioni Exponas, issued out of his Majesty's Court of Common-Pleas, to me directed and delivered, will be Sold, to the highest Bidder, on Friday the 18th Day of this Instant Decembre, at the House of FRANCIS ANDERSON, at St. Roch, a certain Piece of Land, lying and being at St. Roch aforesaid, measuring 36 Feet in Front by 40 Feet deep, with a small Wooden House thereon erected, of 24 Feet by 12 Feet; being late the Property of Jaques Jaillin, seized and taken at the Suit of Monsr. HENRY MOUNIER, by **JACOB ROWE, D. P. M.**

N. B. Any Person or Persons, having prior Claim on said House and Lot of Land, are desired to shew the same to the said Provot-Marshal, before the Day of Sale.  
 QUEBEC, 1st Decembre, 1767.

**Du BUREAU de l'ARTILLERIE.**

**L**ES Officiers respectifs de l'Artillerie de sa Majesté dans cette ville, n'ont été informés, Qu'il y a aux environs de cette province, un grand nombre de canons de fer &c. On fait à savoir par le présent, Que les dits Officiers respectifs de l'Artillerie de sa Majesté donneront une Piafre de recompense pour chaque canon de fer qu'on trouvera dans ou proche de cette province, pour en avoir une véritable information.  
 Québec, le 2 Decembre, 1767.

**OFFICE of ORDONNANCE, Quebec, 2d Decembre, 1767.**  
**I**NFORMATION having been given to the respective Officers of His Majesty's Ordnance in this Garrison, that there are a great Number of Iron Ordnance, &c. about this Province: Notice is hereby given, that the said respective Officers of His Majesty's Ordnance, will give to the Informer ONE DOLLAR Reward for every Iron Ordnance that shall be found in or near the Province, in Order to get Information of the Same.  
 Québec, le 10 Octobre, 1767.

**V**U qu'il a été averti plusieurs fois dans cette Gazette, que toutes personnes redevables à la maison de feu GUILLAUME MACKENZIE, eussent à payer leurs comptes et leurs dettes à la dite maison, à Mr. JAMES WOOLSEY, à Québec, qui a plein pouvoir de les recevoir et d'en donner quittance, mais on n'en a pas reçu l'effet désiré: Le présent est pour avertir tous ceux qui sont intéressés, que leurs comptes sont remis entre les mains de Mr. Gerald Fitz-Gerald, Procureur, qui a ordre d'employer les moyens les plus efficaces pour le prompt recouvrement; demarches désagréables et fraix que l'on espère que ceux qui doivent à la dite maison s'épargneront par un prompt paiement.  
**COLIN DRUMMOND, Procureur des Administrateurs des biens de Guillaume Mackenzie.**

**A**S it has been frequently advertised in these Papers, for all Persons indebted to the Estate of the late William Mackenzie, to pay off their Accounts and Debts to said Estate, to Mr. JOHN WOOLSEY, at Quebec, who has proper Powers to receive and discharge the same, but without having the desired Effect: These are to acquaint all concern'd, that their Accounts are put into the Hands of Mr. GERALD FITZGERALD, Attorney at Law, with Directions to take the most effectual Methods for the speedy Recovery; which disagreeable Step and Expence, it is hoped, those that are indebted to said Estate will save to themselves, by an immediate Payment, as above.  
 Attorney to the Administrators of the Estate of William Mackenzie, **COLIN DRUMMOND.**

QUEBEC, October 10, 1767.